KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e april 1977 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 augustus 1975 houdende het reglement van politie en scheepvaart voor het kanaal van Brussel naar de Rupel en voor de haven van Brussel", heeft de 21e april 1977 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 8 avril 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 18 août 1975 portant règlement de police et de navigation du canal de Bruxelles au Rupel et du port de Bruxelles", a donné le 21 avril 1977 l'avis suivant :

Artikel 1.

Gelet op de terminologie die is aangewend in het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer stelt de Raad van State voor artikel 1 van het ontwerp als volgt te redigeren :

"Artikel 1.-

In het reglement van politie en scheepvaart voor het kanaal van Brussel naar de Rupel en voor de haven van Brussel, behorend bij het koninklijk besluit van 18 augustus 1975, wordt artikel 86, § 1, vervangen door de volgende bepaling :

"§ 1. Het is verboden voertuigen op de kaaien en oevers te parkeren, behoudens bijzondere toelating van de vennootschap".

Eu égard à la terminologie utilisée dans l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 1er du projet comme suit :

"Article 1er.-

Dans le règlement de police et de navigation du canal de Bruxelles au Rupel et du port de Bruxelles annexé à l'arrêté royal du 18 août 1975, l'article 86, § 1er, est remplacé par la disposition suivante :

"§ 1er. Il est interdit de mettre des véhicules en stationnement sur les quais et les berges, sauf autorisation spéciale de la société".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Ch. SMOLDERS.